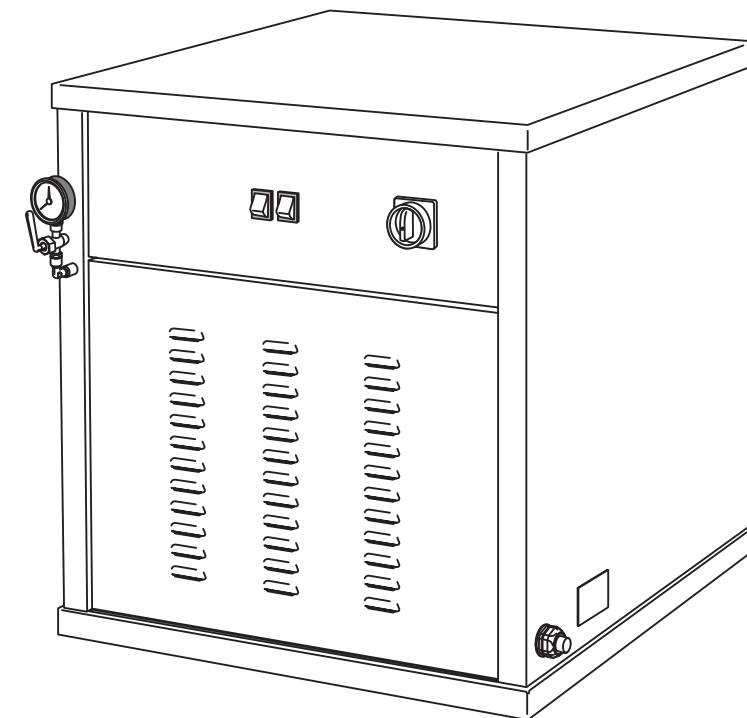
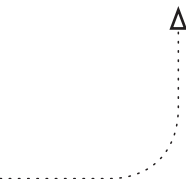


FB·L25 20KW



Cod. - A00371

Uważnie czytać

Dane, opisy oraz rysunki zawarte w tym dokumencie **nie są zobowiązujące**. Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, które uzna za stosowne.

BELLUSSI LTD
OFFICIAL DISTRIBUTOR

94303 ŁÓDŹ - POLAND TEL. +48 042 6342108 - 6342129
UL. KONSTANTYNOWSKA, 34 FAX +48 042 6342140
Web: www.bellussi.com.pl e-mail: bellussi@bellussi.com.pl

CO.M.E.L. SRL
COSTR. ELETTROMECCANICHE MACCHINE DA STIRO


61045 PERGOLA (PS) - ITALIA TEL. 0721/735110 - 735111
VIA DELL' INDUSTRIA, 40 FAX 0721/735114
ZONA INDUSTRIALE SUD P.O. Box 62 P.IVA 0045639 041 8

U W A G A

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi, oraz w celu uniknięcia jakichkolwiek szkód, przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy zapoznać się z instrukcją.


SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE

ATTENZIONE
TEMPERATURE
PERICOLOSE




ATTENTION
DANGEROUS
TEMPERATURES

UWAGA, ROZPOZNANO ŹRÓDŁO CIEPŁA
MOŻE WYSTĘPOWAĆ NIEBEZPIECZNA TEMPERATURA




WYŁĄCZYĆ NAPIĘCIE PRZED INTERWENCJĄ
NA MASZYNIE




IDENTYFIKUJ PRZEWÓD UZIEMIENIA

SYMBOLE OZNACZENIA



NIE USUWAĆ URZĄDZEŃ I OSŁON BEZPIECZEŃSTWA



ZAKAZ INTERWENCJI PRZY URUCHOMIONEJ MASZYNIE

* Bezpieczeństwo elektryczne tego urządzenia jest zapewnione tylko w przypadku, kiedy urządzenie jest podłączone do sprawnej instalacji z uziemieniem, zgodnym z normami bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie może być odpowiedzialny za ewentualne szkody powstałe w wyniku braku uziemienia urządzenia. W przypadku niepewności, skonsultować się z serwisem.

* Producent nie może ponosić odpowiedzialności za nieprawidłowe, błędne oraz lekkomyślne użytkowanie, przez niewykwalifikowane osoby.

* Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma czy stopami.

* Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia, kiedy jest włączone, gdyż może stać się potencjalnym źródłem zagrożenia.

* Przed wykonaniem czynności czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie z sieci zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka.

* W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw, należy skontaktować się z serwisem, posiadającym autoryzację producenta i pytać o oryginalne części zamienne. Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

* Kiedy nie korzysta się z urządzenia wyjąć kabel z gniazdka.

Urządzenie jest zgodne z normami **CEE 89/392**

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA :

PODŁĄCZENIE

- 1) Podłączenie elektryczne, przewód w wyposażeniu maszyny:
 - Trzyczasowe: wyłącznik umieszczony na ścianie wytwornicy z bezpiecznikiem zabezpieczającym 40 Amp.
- b) podłączyć zawór zasilania wody wytwornicy (9) do sieci wodnej lub do zbiornika.
- c) podłączyć opróżnienie wytwornicy (8) za pomocą gumowej rurki przeznaczonej do wysokich ciśnień o średnicy 14 mm
- d) aby zbudować Centralkę pary podłączyć wyjście pary (6) do instalacji parowej.

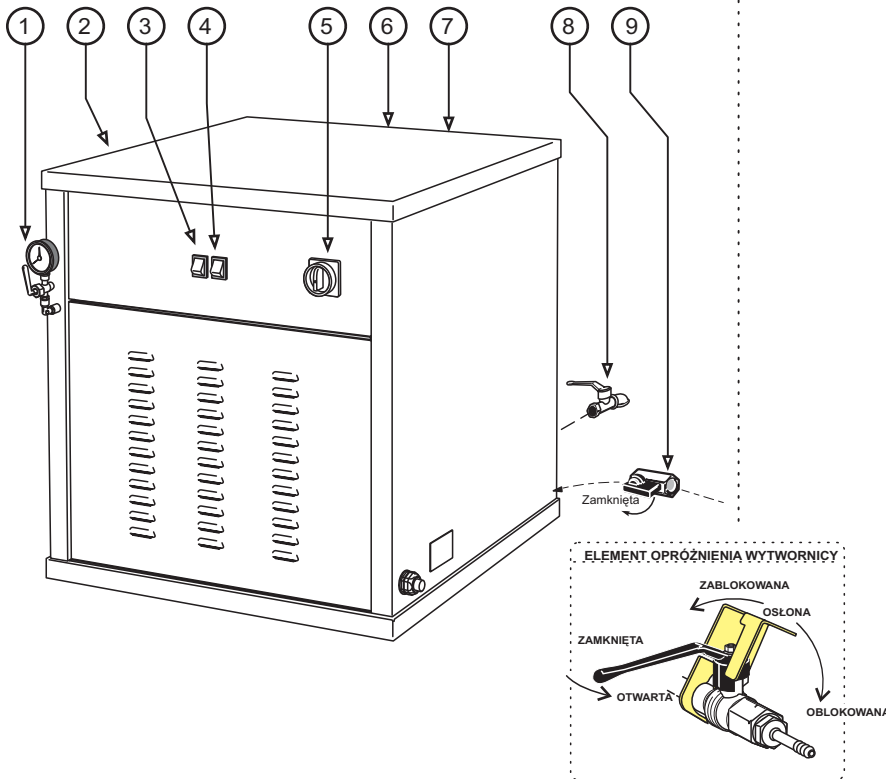
URUCHOMIENIE

- a) Włączyć wyłącznik główny, otworzyć zawór zasilania wody lub napełnić wodą zbiornik.
- b) włączyć wyłącznik główny (5) maszyny. Należy pamiętać, iż ten wyłącznik trzeba wyłączać w przypadku wystąpienie niebezpieczeństwa lub gdy chcemy wyłączyć urządzenie prądu.
- c) włączyć wyłącznik (3) włączyć 1 grupę grzałek (4), włączyć 2° grupę grzałek.
- d) Wyłącznik (4) uruchamiający wytwornicę, załączy pompę wodną. Pompa zatrzyma się w momencie osiągnięcia odpowiedniego poziomu wewnątrz wytwornicy i automatycznie włączą się grzałki.
- e) Kontrolować poprzez manometr (1) czy ciśnienie pary w wytwornicy osiągnie ciśnienie 4,5 Bar , usunąć w między czasie zebrane powietrze z obwodu parowego przyciskając pulsacyjne na przycisk znajdujący się w żelazku, aż do momentu kiedy zobaczymy wydobywającą się parę. Kiedy ciśnienie wewnątrz wytwornicy osiągnie ciśnienie 4,5 Bar rozpoczynamy prasowanie.

WYŁĄCZENIE

- a) Parę minut przed zakończeniem pracy, wyłączyć wyłącznik grzałki (3-4) i wykorzystać pozostałą parę do zakończenia prasowania.
- b) Wyłączyć wszystkie wyłączniki urządzenia i sprawdzić wyłączenie się odpowiednich diod świetlnych.
- c) Wyłącznik główny wyłącznik (5).
- d) Na koniec dnia pracy, zamknąć zawór (9), unikając w ten sposób powrót wody z powodu podciśnienia w wytwornicy.

Uwaga: Aby zapewnić czystość wytwornicy należy okresowo opróżniać ją poprzez kran (8).
WAŻNE: podczas tej operacji wytwornica nie może mieć ciśnienia. Kran wyposażony jest w osłonę przeciwko przypadkowemu otwarciu się, ważne jest, aby za każdym razem gdy opróżnia się wytwornicę, ustawić osłonę powyżej poziomu uchyty otwarcia.



LEGENDA

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1__MANOMETR I PRÓBA MANOMETRU | 6__WYJŚCIE PARY |
| 2__KONTROLA POZIOMU | 7__OPRÓŻNIENIE ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA |
| 3__ZASILANIE 1° GRUPY GRZAŁKI | 8__OPRÓŻNIENIE WYTWORNICY |
| 4__ZASILANIE 2° GRUPY GRZAŁKI | 9__ZAWÓR ZASILANIA WODY WYTWORNICY |
| 5__GŁÓWNY WYŁĄCZNIK MASZINY | |

Problemy z Wytwornicą

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kilka minut po uruchomieniu maszyny manometr sygnalizuje ciśnienie wyższe niż ciśnienie pracy maszyny, żelazko jest gorące, ale naciskając przycisk żelazka wychodzi woda i ciśnienie w wytwornicy spada do zera.	W wytwornicy znajduje się za dużo wody. Taki nadmiar powstaje na końcu dnia, jeżeli nie zamyka się zawór (9) zasilania lub jest on popsuty.	Zawór(9) został otworzony. - przy uruchomionej maszynie otworzył zawór (8) : poczekać aż opróżni się wytwornica aż do momentu uruchomienia się pompy. Zamknąć zawór opróżnienia wody (8). Teraz maszyna będzie poprawnie działać. Zawór jest uszkodzony i nie zamyka się. - wymienić zawór.
Za dużo wody w wytwornicy.	A-Kontrola poziomu wadliwa: - kula pływakowa poziomu przedziurawiona (czyli wypełniona wodą). - Micro poziomu popsuty b-Zawór zasilania wody (9) popsuty lub brudny, nie domyka się i przepuszcza ciągle wodę.	A-Naprawić kontrolę poziomu: - zdjąć kołnierz kryzą pływak i wymienić przedziurawioną kulę lub wyczyścić ją. - Wymienić microwyłącznik pływak. B-Wymontować zawór zasilania (9) wyczyścić lub wymienić jeżeli uszkodzony.
Podczas pracy maszyny pompa i elektrozawór wody pozostają włączone i wytwornica nie ma ciśnienia	A-Woda nie wpływa do wytwornicy: - Brak wody w obwodzie zasilania. - Filtr jest brudny. - Zawór końcowy (zasilania) popsuty. - Pompa popsuta lub zablokowana. B-(Ciśnienie w sieci wodnej nie wystarczy do zasilania wytwornicy z ciśnieniem z "maszyną bez pompy" C-Cewka elektrozaworu wody spalona.	A-Upewnić się czy woda dochodzi do maszyny wyjmując rurę gumową zamontowaną na zaworze (9) zasilania. - Wyczyścić filtr. - Wyczyścić zawór zasilania lub wymienić w razie potrzeby. - Sprawdzić działanie pompy i wymienić w razie potrzeby. B-(Zasilać maszynę za pomocą dodatkowej pompy). C-Wymienić ją.
Podczas korzystania z maszyny nagle wyłącza się. Wytwornica nie ma zasilania.	a-Temperaturę wytwornicy jest powyżej normy. Uruchomił się termostat bezpieczeństwa wytwornicy (oznaczony kodem Fx001, "rysunek wytwornicy" - Nie ma wody w wytwornicy	A-Sprawdzić następujące elementy: -sprawdzić czy jest woda w sieci wodnej - wszystkie elementy wejścia wody: zawór końcowy, pompa, sprawdzić ich działanie i jeżeli potrzeba, to wymienić. - Sprawdzić czy nie jest zablokowana kontrola poziomu wody, naprawić. Po rozwiązaniu problemu należy uzbroid ponownie termostat FX001, naciskając na jego czerwony przycisk.

Problemy z grzałką wytwornicy

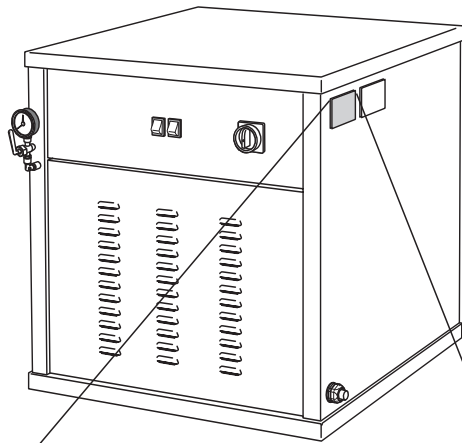
PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Spalenie się grzałki.	A-Brak wody w wytwornicy z powodu błędnego działania kontroli poziomu wody B -grzałka jest brudna i nie może nastąpić wymiana termiczna	A-Sprawdzić działanie kontroli poziomu wody, wymieniając popsute elementy. B-Wymienić grzałkę. Ważne: przed montażem nowej grzałki, wyczyścić wytwornicę

Problemy z POMPA

Pompa nie uruchamia się	- Kontrola poziomu wody jest uszkodzona - Kondensator pompy jest uszkodzony	- Wyregulować lub wymienić micro
Pompa kręci się, ale woda nie dopływa do wytwornicy.	- Elektrozawór wody lub jego cewka są uszkodzone. - W pompie jest powietrze - Zawór zwrotny zatrzymania jest zablokowany	- Wymienić. - Odkręcić częściowo korek umieszczony przy elementach wyjścia wody, wypuścić powietrze, i zakręcić korek - Wyczyścić lub wymienić

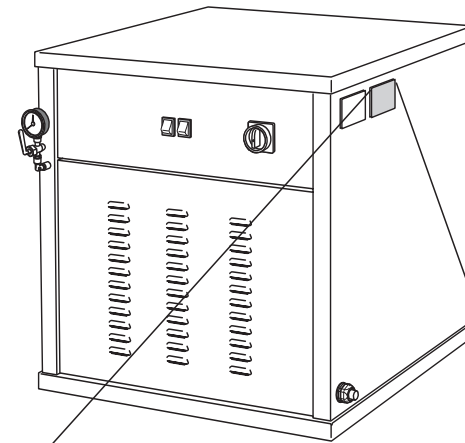
Przed wykonaniem czynności czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie z sieci zasilania, wyjmując wtyczkę. W przypadku awarii lub/i nieprawidłowego działania urządzenia, wyłączyć je. W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw, należy skontaktować się z serwisem, posiadającym autoryzację producenta i pytać o oryginalne części zamienne. Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

NUMER IDENTYFIKACYJNY MASZINY



DITTA COSTRUTTRICE - Comel S.r.l. - PERGOLA (PS) - ITALY	
CE	MODELLO Tavolo da stiro.....
	NUMERO DI SERIE.....
220 - 240 V - 380 - 415 V - (3 P+N+T) 50 Hz _____ A	
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA CALDAIA	W
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA FERRO	800 W
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA PIANO	W
POTENZA ELETTRICA RESISTENZA BRACCIO	W
POTENZA ELETTRICA MOTORE ASPIRATORE	W
POTENZA ELETTRICA MOTORE POMPA	W
CAPACITA' CALDAIA	lt.
PRESSIONE ESERCIZIO	bar
PESO NETTO	Kg
DIMENSIONI INGOMBRO (..... X X) cm.	

NUMER IDENTYFIKACYJNY WYTWORNICY

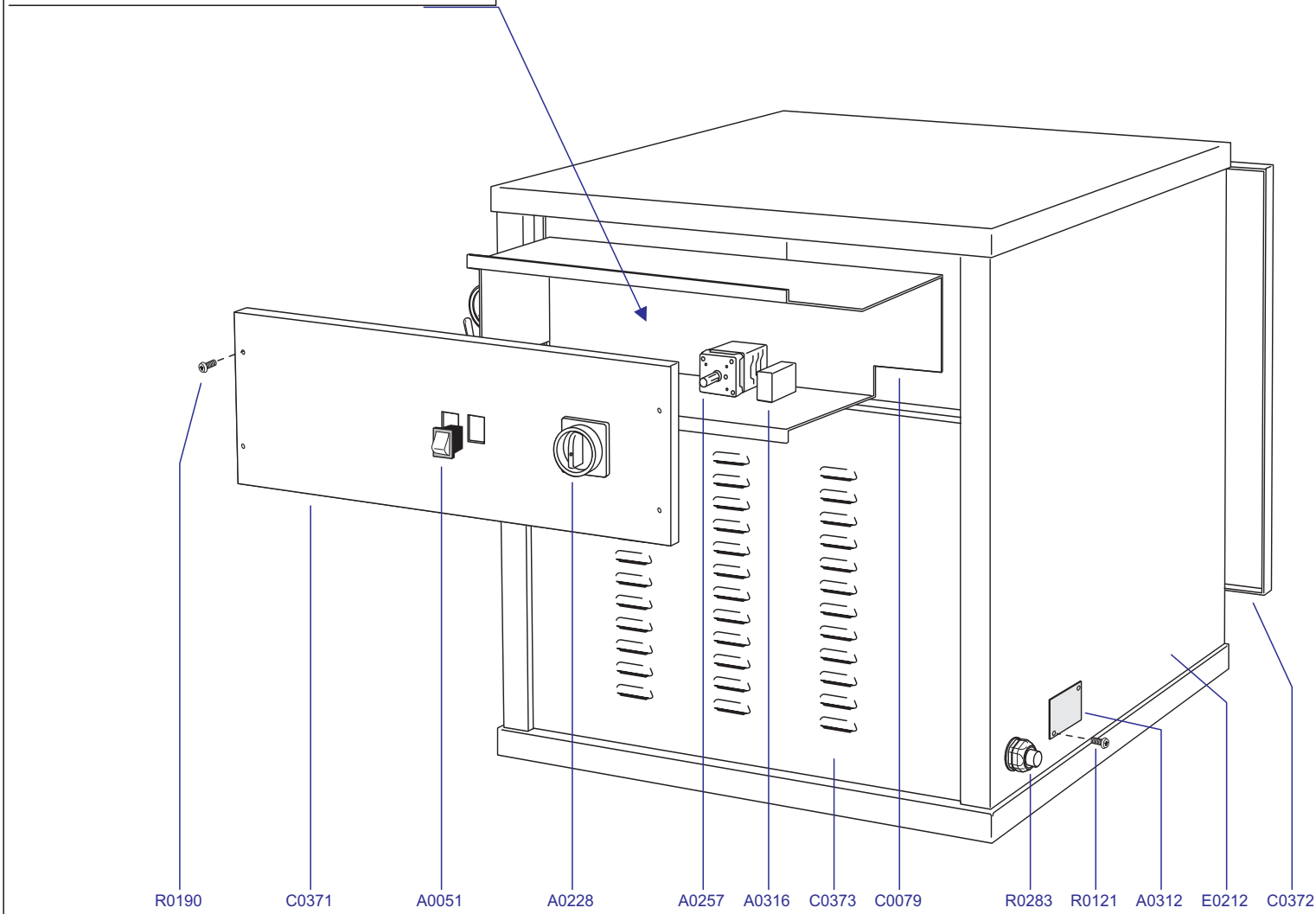
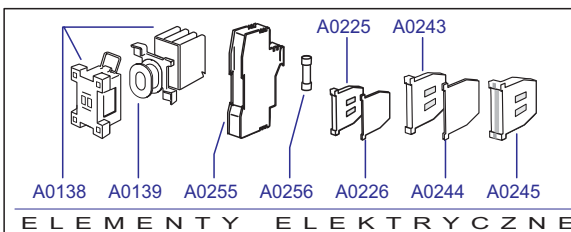


NR WYTWORNICY	
PRODUCENT	Comel S.r.l. - 61045 PERGOLA (PU) - ITALY VIA DELL' INDUSTRIA 40 - Tel.0721 735110/11
MODEL GENERATORA	L25 CE0100
ROK PRODUKCJI	_____
NUMER SERYJNY WYTWORNICY	_____
380 _V 29 _A 3P+N+T _{50Hz}	
MOC ELEK. WYTRZMALOSCII WYTWORNICY	20 _{KW}
CAPACITA' CALDAIA	25 _{Lt}
CIŚNIENIE PRACY	4,5 _{Bar} TEMPERATURA PRACY 158 _C
CIŚNIENIE USTAWIONE V.D.S.	5 _{Bar}
PRÓBA HYDRAULICZNA: CIŚNIENIE	7,15 _{Bar} DATA _____
WAGA NETTO	46,5 _{Kg}
GRUPA PRODUKTÓW	WODA
PRZEZNACZENIE	WYTWARZANIE PARY DO ZASTOSOWAŃ DOZWOLONYCH

RICAMBI
DEL COSTRUTTORE

W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw,
należy skontaktować się z serwisem, posiadającym
autoryzację producenta i pytać o oryginalne części
zamiennie. Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może
zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

Comel



N.	OPIS	II*
A0051	WYŁĄCZNIK	2
A0138	WYŁĄCZNIK ZDALNY	2
A0139	CEWKA WYŁĄCZNIKA ZDALNEGO	2
A0225	ZACISK	4
A0226	PRZYKRYWKA ZACISKU	1
A0228	WYKOŃCZENIE WYŁĄCZNIKA	1
A0243	ZACISK GR	5
A0244	PRZYKRYWKA ZACISKU GR	1
A0245	ZACISK UZIEMIENIA GR	2
A0255	GNAZDO NA BEZPIECZNIKI GR	3
A0256	BEZPIECZNIK GR	3
A0257	WYŁĄCZNIK GŁÓWNY	1
A0312	TABLICZKA ZNAMIONIOWA	1
A0316	STYK	1
C0079	TABLICA ELEKTRYCZNA	1
C0371	OSŁONA WYŁĄCZNIKÓW	1
C0372	OSŁONA TYLNA	1
C0373	OSŁONA PRZEDNIA	1
E0212	OBUDOWA	1
R0121	ŚRUBA	2
R0190	ŚRUBA	12
R0283	DŁAWIK	1

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAŃ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

CornelRICAMBI

GÓRNA CZĘŚĆ MASZYN

FB-L 25

17/11/2000

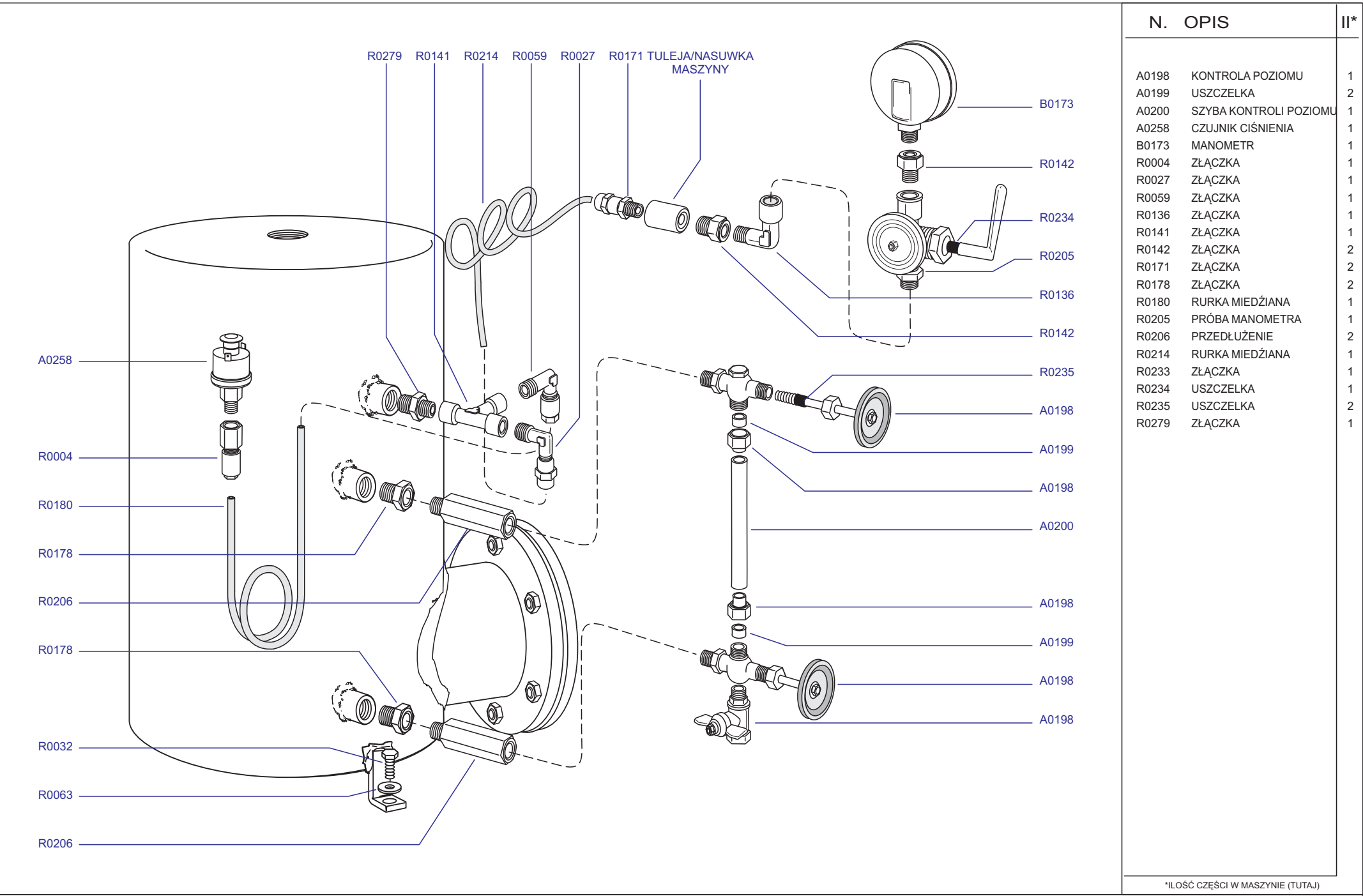
TAV-0488

OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYSunEK



N.	OPIS	II*
A0198	KONTROLA POZIOMU	1
A0199	USZCZELKA	2
A0200	SZYBA KONTROLI POZIOMU	1
A0258	CZUJNIK CIŚNIENIA	1
B0173	MANOMETR	1
R0004	ZŁĄCZKA	1
R0027	ZŁĄCZKA	1
R0059	ZŁĄCZKA	1
R0136	ZŁĄCZKA	1
R0141	ZŁĄCZKA	1
R0142	ZŁĄCZKA	2
R0171	ZŁĄCZKA	2
R0178	ZŁĄCZKA	2
R0180	RURKA MIEDZIANA	1
R0205	PRÓBA MANOMETRA	1
R0206	PRZEDŁUŻENIE	2
R0214	RURKA MIEDZIANA	1
R0233	ZŁĄCZKA	1
R0234	USZCZELKA	1
R0235	USZCZELKA	2
R0279	ZŁĄCZKA	1

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

ComelRICAMBI

ZŁĄCZKI WYTWORNICY (RZUT LEWY)

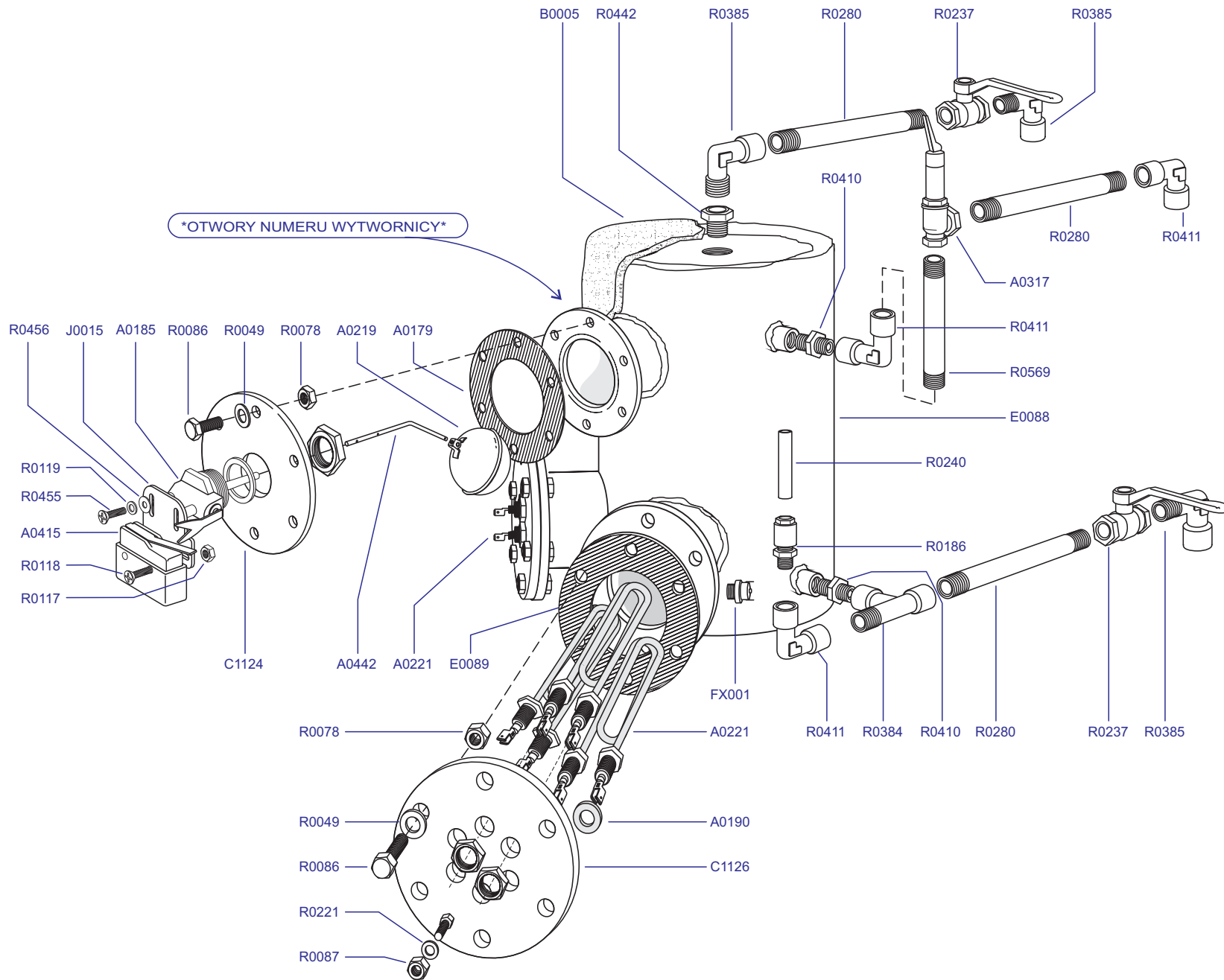
FB-L 25	19/05/1999	TAV-0125
NAZWA	DATA OST. ZMIANY	RYСУNEK

OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYСУNEK



N. OPIS II*

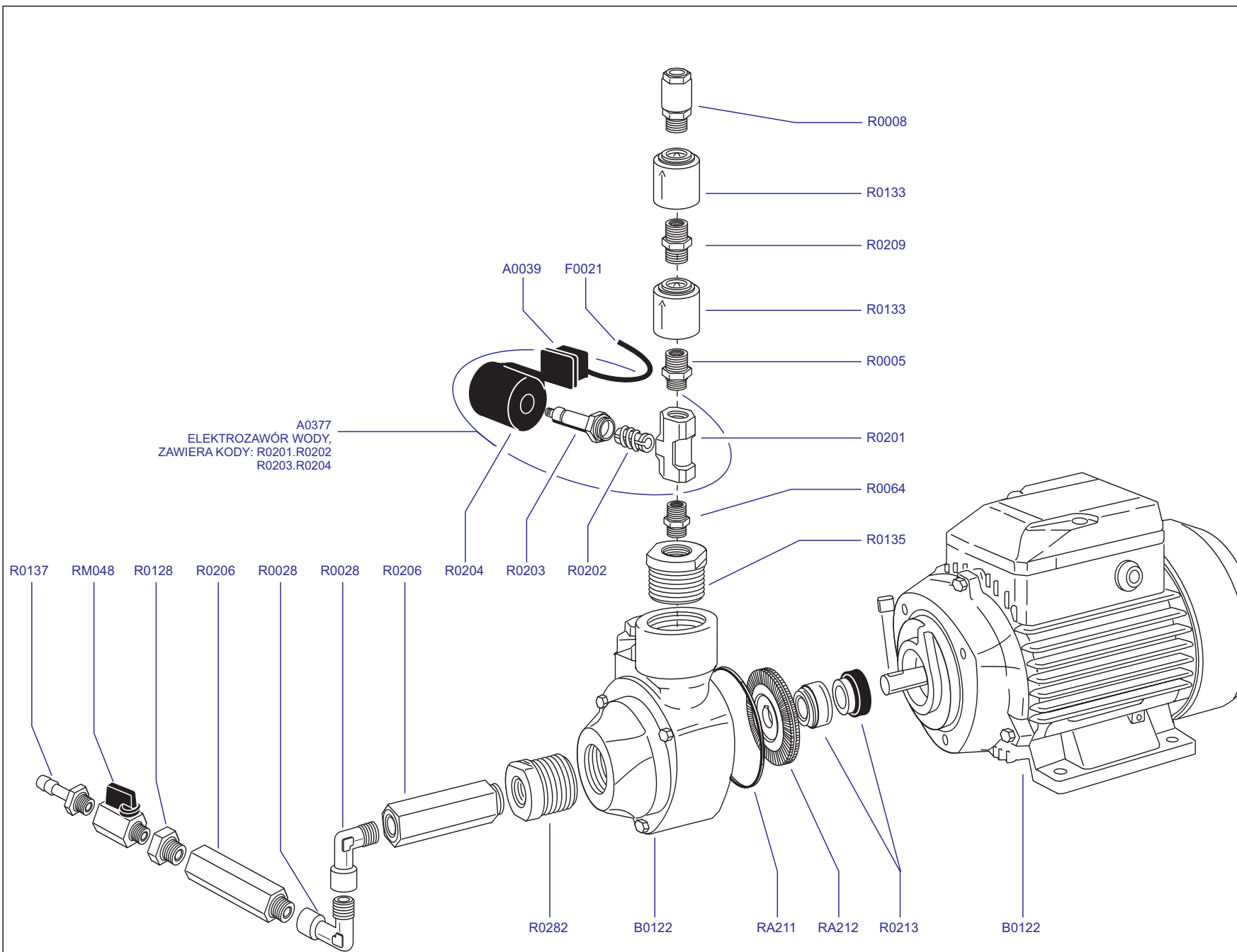
A0179	USZCZELKA	1
A0185	KORPUS POZIOMU	1
A0190	USZCZELKA	12
A0219	KULA	1
A0221	GRZAŁKA 3300 W.	6
A0317	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	1
A0415	MIKRO POZIOMU	1
A0442	PŁYWAK	1
B0005	OSŁONA	1
C1124	KOŁNIERZ	1
C1126	KOŁNIERZ	2
E0088	WYTWORNICA	1
E0089	USZCZELKA	2
FX001	TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA (RĘCZNIE URUCHAMIANY)	1
J0015	PODPORA MIKRO	1
R0049	PODKŁADKA	18
R0078	NAKRĘTKA	18
R0086	ŚRUBA	18
R0087	NAKRĘTKA	2
R0117	NAKRĘTKA	2
R0118	ŚRUBA	2
R0119	PODKŁADKA	4
R0186	ZŁĄCZKA	1
R0221	PODKŁADKA	4
R0237	ZŁĄCZKA	2
R0240	RURA MIEDZIANA	1
R0280	RURA	3
R0384	ZŁĄCZKA	1
R0385	ZŁĄCZKA	3
R0410	ZŁĄCZKA	2
R0411	ZŁĄCZKA	3
R0442	ZŁĄCZKA	1
R0455	ŚRUBA	2
R0456	PODKŁADKA TEFLONOWA	4
R0569	RURA	1

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji



ZŁĄCZKI WYTWORNICY (RZUT PRAWY)		FB-L 25	31/07/2002	TAV-0619
OPIS	NAZWA	DATA OST. ZMIANY	RYSUNEK	



N.	OPIS	II*
A0039	ŁĄCZNIK	1
A0377	ELEKTROZAWÓR	1
B0122	POMPA	1
F0021	KABEL	1
R0008	ZŁĄCZKA	1
R0028	ZŁĄCZKA	2
R0064	ZŁĄCZKA	1
R0128	ZŁĄCZKA	1
R0133	ZAWÓR ZWROTNY	2
R0135	ZŁĄCZKA MOSIĘŻNA	1
R0137	PORTAGOMMA	1
R0201	KORPUS ELEKTROZAWORU	1
R0202	TŁOCZEK	1
R0203	PŁYWAK	1
R0204	CEWKA ELEKTROZAWORU	1
R0206	PRZEDŁUŻACZ	2
R0209	ZŁĄCZKA	1
RA211	PIERŚCIEŃ NOŚNY	1
RA212	WIRNIK	1
R0213	ZESPÓŁ USZCZELNIAJĄCY	1
R0282	ZŁĄCZKA MOSIĘŻNA	1
RM048	ZAWÓR	1

*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

ComelRICAMBI

POMPA WODY
(WIELKA)

FB-L 25

19/05/1999

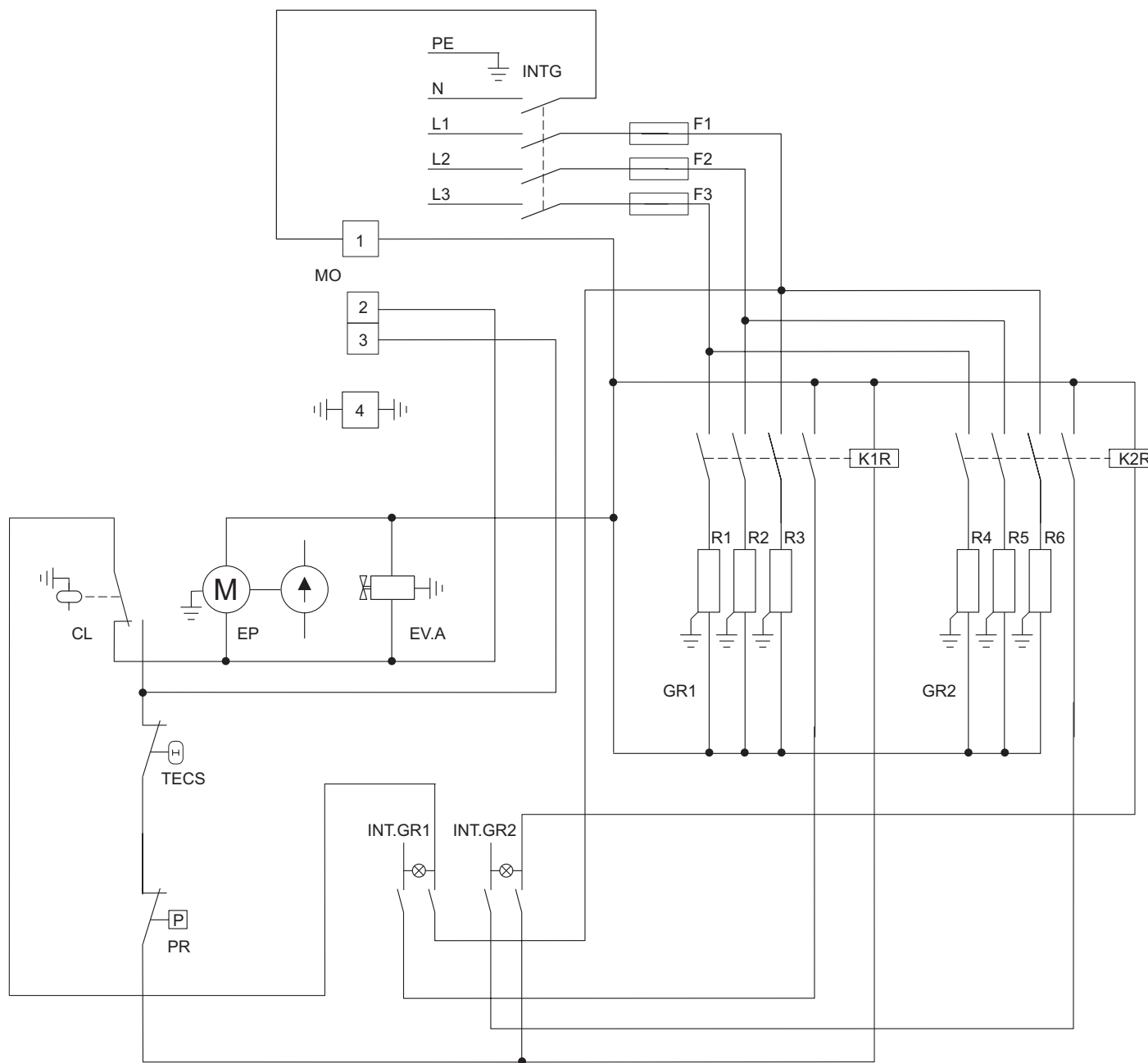
TAV-0127

OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYСУNEK



- INTG Wylłącznik główny
- INT.GR1 Wylłącznik 1° GRUPY GRZAŁEK
- INT.GR2 Wylłącznik 2° GRUPY GRZAŁEK
- MO ELEKTRYCZNA KOSTKA ZACISKÓW
- PR Czujnik ciśnienia
- GR1 1° GRZAŁKA wytworicy
- GR2 2° GRZAŁKA wytworicy
- EV.A ELEKTROZAWÓR WODY
- EP ELEKTROPOMPA
- TECS TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA (RĘCZNIE URUCHAMIANY)
- CL KONTROLA POZIOMU
- K1R 1° WYŁĄCZNIK ZDALNY
- K2R 2° WYŁĄCZNIK ZDALNY
- L1-L2-L3 LINIA
- F1-F2-F3 BEZPIECZNIK
- N NEUTRALNY
- PE UZIEMIENIE